

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(Le français suit)

JUDGMENTS IN APPEAL AND LEAVE APPLICATIONS

March 31, 2022

For immediate release

OTTAWA – The Supreme Court of Canada has today deposited with the Registrar judgments in the following appeal and leave applications.

JUGEMENTS SUR APPEL ET DEMANDES D'AUTORISATION

Le 31 mars 2022

Pour diffusion immédiate

OTTAWA – La Cour suprême du Canada a déposé aujourd'hui auprès du registraire les jugements dans l'appel et demandes d'autorisation suivants.

APPEAL / APPEL

The [reasons for judgment](#) and the [Case in Brief](#) will be available shortly. / Les [motifs de jugement](#) et [La cause en bref](#) seront disponibles sous peu.

39162 **Sa Majesté la Reine c. Richard Vallières - et - Procureur général de l'Ontario et Association québécoise des avocats et des avocates de la défense (Qc)**
2022 SCC 10 / 2022 CSC 10

Coram: Le juge en chef Wagner et les juges Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin, Kasirer et Jamal.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-10-003300-162, 2020 QCCA 372, daté du 4 mars 2020, entendu le 12 novembre 2021, est accueilli. L'amende infligée à l'intimé est établie à 9 171 397,57 \$, ce qui correspond au montant de 10 000 000 \$ déduction faite de la somme de 828 602,43 \$ faisant l'objet de l'ordonnance de restitution. L'intimé dispose d'un délai de 10 ans pour payer cette amende, à défaut de quoi il s'expose à un emprisonnement d'une durée de 6 ans consécutif à toute autre peine d'emprisonnement.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-10-003300-162, 2020 QCCA 372, dated March 4, 2020, heard on November 12, 2021, is allowed. The fine imposed on the respondent is set at \$9,171,397.57, that is, \$10,000,000 minus the amount of the restitution order, \$828,602.43. The respondent has 10 years to pay this fine, in default of which he is subject to imprisonment for 6 years consecutive to any other term of imprisonment.

APPLICATIONS FOR LEAVE / DEMANDES D'AUTORISATION :

DISMISSED / REJETÉES

Raymond Ouellet c. Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale et procureur général du Québec - et - Tribunal administratif du Québec (Section des affaires sociales) (Qc) (Civile) (Autorisation) (39880)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-029206-208, 2021 QCCA 1185, daté du 23 juillet 2021, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-029206-208, 2021 QCCA 1185, dated July 23, 2021, is dismissed with costs.

MDS Inc. and MDS (Canada) Inc. c.o.b. MDS Nordion v. Factory Mutual Insurance Company c.o.b. FM Global (Ont.) (Civil) (By Leave) (39890)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C68300, 2021 ONCA 594, dated September 3, 2021 is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C68300, 2021 ONCA 594, daté du 3 septembre 2021, est rejetée avec dépens.

Robert Ian Histed v. Law Society of Manitoba (Man.) (Civil) (By Leave) (39894)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Manitoba, Number AI20-30-09454, 2021 MBCA 70, dated August 12, 2021, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Manitoba, numéro AI20-30-09454, 2021 MBCA 70, daté du 12 août 2021, est rejetée avec dépens.

Matthew Christopher Hamm, Shawn Curtis Keepness and Taylor James Tobin v. Attorney General of Canada (Alta.) (Civil) (By Leave) (39933)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 2003-0231AC, 2021 ABCA 329, dated November 5, 2021 is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 2003-0231AC, 2021 ABCA 329, daté du 5 novembre 2021, est rejetée.

J.R.L. v. Q.X. (B.C.) (Civil) (By Leave) (40012)

The motion for an extension of time to serve and file the reply is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Numbers CA45397, CA45685 and CA47146, 2021 BCCA 419, dated October 26, 2021, is dismissed with costs.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réplique est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéros CA45397, CA45685 et CA47146, daté du 26 octobre 2021, est rejetée avec dépens.

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :
comments-commentaires@scc-csc.ca
(613) 995-4330